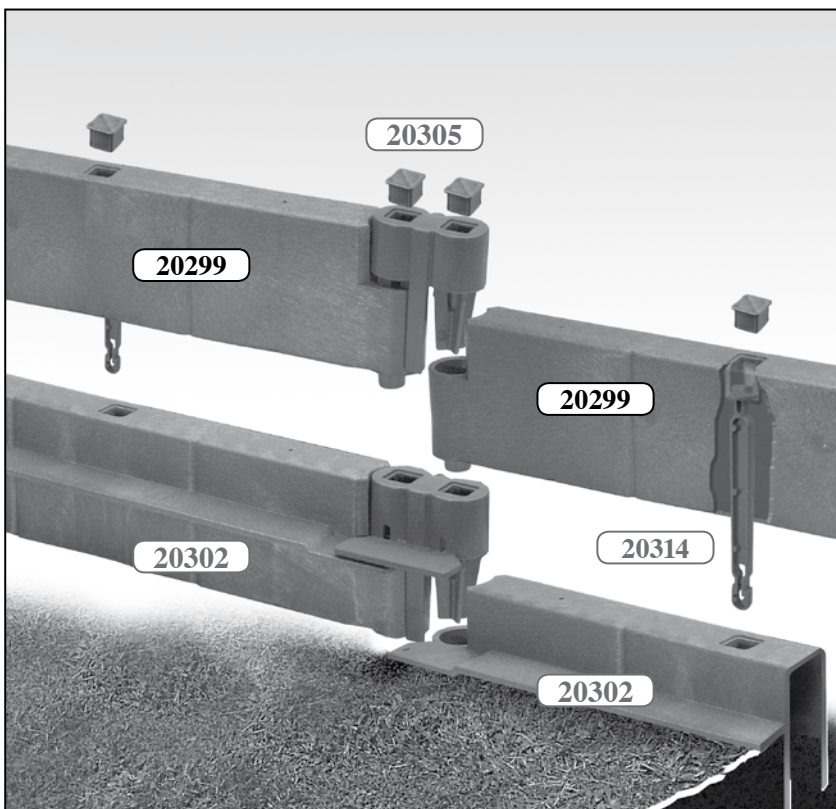


A		4	25101
B		4	25098



• D

VERLEGEANLEITUNG

Vorbereitung des Untergrundes: Bitte, vorerst bei der zu umrandenden Fläche für ebenen Untergrund sorgen. Zur besseren Fixierung der einzelnen Bausteine ist es günstig, einen flachen Graben zu ziehen, in den die Bausteine eingesetzt werden. In weichem Untergrund können sie auch mit einem Gummihammer vorsichtig in den Boden eingeschlagen werden.

Übereinandersetzen der Bausteine Achtung:

Die Bausteine sind nicht für die Aufnahme von statischem Druck z.B. Erddruck einer senkrechten, höheren Böschung über 50 cm ausgelegt. Hier sollten Sie flache Böschungen (z.B. im Winkel von ca. 45 Grad) vorsehen, evtl. auch terrassenförmig, und im Zweifelsfall einen Fachmann zu Rate ziehen.

Pflegehinweise: Die Bausteine sind aus witterungsbeständigen Materialien gefertigt und können ohne weiteres mit einem Gartenschlauch abgespritzt werden. Nicht mit scharfen, rauen Gegenständen oder aggressiven Reinigungsmitteln reinigen.

• GB

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Preparation of site: Please make sure that the ground, where you want to lay the garden elements, is level. To keep the standard elements more stable, you should dig a low ditch where you place the elements.

Stacking of elements Attention: The garden elements are not designed to resist static pressure like that of a vertical bank higher than 50 cm (19.7"). In these cases, you should prepare gently sloping banks (e.g. w. an angle of approx. 45°) or build terraces and ask an expert when in doubt.

Care instructions: This JEWEL quality product was produced with weatherproof materials and may be washed down with a garden hose. Do not clean with sharp or rough objects or with aggressive detergents.

• F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Préparation du sol : Prenez soin de bien égaliser le sol pour les bordures. Afin d'améliorer la fixation de chacun des éléments, il est recommandé de creuser une petite tranchée où seront disposés les éléments universels.

Rehaussement des éléments Attention : Les éléments ne résistent pas à la pression d'un talus supérieur à 50 cm de haut. Il faut donc des talus en pente ou en terrasse.

Remarques concernant l'entretien : ce produit de qualité JEWEL a été fabriqué à partir de matériaux résistants aux intempéries et peut être aspergé au jet d'eau sans problème avec un tuyau de jardin. Ne pas nettoyer avec des objets affûtés ou rugueux, ni avec des détergents agressifs !

• I

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Preparazione del suolo: Preparare una superficie piana dove si poseranno gli elementi. Per fissare meglio i singoli elementi universali è preferibile scavare un fosso basso nel quale si mettono gli elementi.

Sovrapporre gli elementi Attenzione: Gli elementi non sono adatti a sopportare pressione statica per esempio la pressione di un ripido argine alto più di 50 cm. In questo caso bisognerebbe preparare argini più bassi (per esempio di un angolo di 45 gradi) oppure terrazze. In caso di dubbio chiedere un esperto.

Note di preservazione: questo prodotto Juwel di qualità è realizzato in materiali resistenti agli agenti atmosferici e può essere senz'altro irrorato con un tubo flessibile di irrigazione. Non pulire con oggetti acuminati o scabri oppure con detergenti aggressivi.

• ESP

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Preparación de la base del suelo: En primer lugar Ud. deberá procurar que la base del suelo esté plana. Para una fijación óptima, se recomienda preparar una zanja poco profunda en la que se colocarán los elementos de montaje. En caso de una base de suelo blanda, los elementos de montaje también se pueden clavar cuidadosamente con un martillo de goma.

Apilado de los elementos de montaje: (Piezas disponibles como accesorios en el comercio que no forman parte del volumen de suministro) Atención: Los elementos de montaje no están concebidos para recibir una presión estática, por ejemplo, la presión de tierra de un talud vertical con una altura de más de 50 cm. En tales casos, Ud. deberá prever un talud de poca altura (p.ej. de aprox. 45 grados), eventualmente en forma de terraza. En caso de duda consulte a un especialista.

Indicaciones para el cuidado: Su producto de calidad JUWEL está fabricado con materiales resistentes a la intemperie y puede lavar sin más con una manguera de jardín. No debe limpiarse con objetos puntiagudos y rugosos o con detergentes agresivos.

• S

MONTERINGSANVISNING

Förbereda underlaget: Se först till att underlaget är jämnt. För bättre fixering är det fördelaktigt att dra ett grunt dike som stenarna sätts ner i. I mjukt underlag kan kantstenarna också slås ner försiktigt med en gummihammare.

Sätta byggstenarna över varandra: (Delar som inte ingår i leveransen finns som tillbehör i handeln) Obs: Kantstenarna är inte gjorda för att stå emot ett statiskt tryck till exempel från en lodrätt sluttning som är högre än 50 cm. I detta fall bör du planera en svagare sluttning på till exempel ca 45 grad, eventuellt också terrassformad. I tveksamma fall bör du rådfråga en fackman.

Skötselavvisningar: Din JUWEL kvalitetsprodukt är tillverkad av väderbeständigt material och kan utan vidare spolas av med en trädgårdsslang. Rengör inte med vassa eller grova föremål eller aggressiva rengöringsmedel.

• SF

ASENNUSOHJE

Alustan valmistelu: Tarkista ensin, että alusta on tasainen. Paremmen kiinnityksen kannalta on suositeltavaa tehdä ensin matala syvennys, johon kivet asetetaan. Jos alusta on pehmeä, kivet voidaan lyödä varovaisesti paikoilleen myös kumivasaralla.

Kivien asetus päälletysten: (Toimitukseen kuulumattomat osat löytyvät alan liikkeistä) Huomio: kivet eivät kestä staattista painetta, esim. pystysuoran, yli 50 cm:n korkeamman rinteen maapainetta. Rinteen tulisi tässä olla loiva (esim. n. 45 astetta) ja mahdollisesti myös portaittainen. Kysy tarvittaessa neuvoa asiantuntijalta.

Hoito-ohjeet: JUWEL laatutuote on valmistettu säänvaihtelua kestävästä materiaaleista ja se kestävä ilman muuta myös puutarhaletkulla ruiskutuksen. Älä käytä puhdistukseen teräviä, karheita esineitä äläkä aggressiivisia puhdistusaineita.

• N

MONTERINGSANVISNING

Forberedelse av underlaget: Sørg først for jevnt underlag. For bedre fastgjøring er det fordelaktig å lage en flat grøft der byggesteinene skal settes inn. I mykt underlag kan byggesteinene også slås forsiktig inn med en gummihammer.

Å sette byggesteinene over hverandre: (Deler som ikke er med i leveringene kan som tilbehør fås i handelen) Obs: Byggesteinene er ikke beregnet for statisk trykk f.eks jordtrykk fra en loddrett, høyere skråning over 50 cm. Her bør du velge en flat skråning (f.eks ca. 45 grader), eventuelt også terrasseformet. I tvilstilfelle spør en agmann om råd.

Vedlikehold: Ditt JUWEL-kvalitetsprodukt er laget av værbestandige materialer og kan uten videre avspyles med hageslange. Rengjør ikke med skarpe, ru gjenstander eller aggressive rengjøringsmidler

• DK

MONTAGEVEJLEDNING

Forberedelse af undergrunden: Sørg først for, at undergrunden er plan. For lettere at fastgøre elementerne er det en god idé at trække en fladt udgravet bane der, hvor modulerne skal indsættes. I blød undergrund kan modulerne også forsigtigt slås ned med en gummihammer.

Sætning af modulerne over hinanden: (De dele, som ikke er inkluderet i leveringsomfanget, kan købes i handlen som tilbehør) Bemærk: Modulerne er ikke beregnet til at optage et statisk tryk, f.eks. jordtryk fra en lodret skråning på over 50 cm. Her skal der laves en flad skråning (f.eks. ca. 45°), evt. også terrasseformet. Tag i tvilstilfælde en fagmand på råd.

Pejlehenviisning: Dette JUWEL-kvalitetsprodukt er fremstillet af vejrbestandige materialer og kan uden videre afsprøjtes med en haveslange. Må ikke gøres ren med skarpe, ru genstande eller aggressive rengøringsmidler!

• SI

NAVODILA ZA MONTAŽO

Predpriprava podlage: Prosim najprej poskrbite za ravno podlago. Za boljše fiksiranje je ugodno, da se izkoplje raven jarek v katerega se vstavijo zidaki. V mehko podlago se lahko zidaki previdno zabijejo tudi s pomočjo gumijastega kladiva.

Postavitev zidakov: (Dele, ki niso vsebovani v obsegu dobave, je možno dobiti v trgovini kot pribor.) Pozor: Zidaki niso projektirani za sprejem statičnega tlaka napr. zemljinski pritisk navpičnega, višjega nasipa preko 50 cm. Tukaj se bi naj predvidel nasip (napr. ca. 45 stopinj), eventualno tudi terasaste oblike. V nejasnem primeru zaprosite za nasvete strokovnjaka.

Napotek za vzdrževanje: Vaš izdelek JUWEL je izdelan iz materialov, ki so odporni na vremenske vplive ter ga lahko brez nadaljnje operete s cevjo za zalivanje

• SK

NÁVOD NA MONTÁŽ

Príprava podložia: Najprv sa postarajte o rovinnú podlahu. Pre lepšiu fixáciu je výhodné potiahnuť plytký jarček, do ktorého sa vsadia kamene. Do mäkkého podložia sa kamene môžu opatrne vbiť aj pomocou gumového kladiva.

Kladenie kameňov nad seba: (Časti, ktoré nie sú obsahom dodávky dostanete ako príslušenstvo výobchode).

Pozor: Kamene nie sú dimenzované na znášanie statického tlaku napr. tlak pôdy zvislého svahu vyššieho než 50 cm. Tu by ste mali naplánovať plochý svah (napr. asi 45 stupňov), prípadne aj vo forme terasy. Výpřípade pochybností sa poraďte s odborníkom.

Pokyny na údržbu: Kvalitný výrobok JUWEL je vyrobený z materiálov, ktoré odolávajú vplyvom počasia, a môže bez problémov postriekať záhradnou hadicou. Nečistite ho ostrými a drsnými predmetmi ani agresívnymi čistiacimi prostriedkami.

• HR

UPUTE ZA MONTAŽU

Pripravljanje tla: Molimo najprije poravnajte tlo. Za bolje fiksiranje je dobro iskopati plitki jarak u koji se postavljaju građevinski elementi. U mekano podnožje se mogu ugradbeni elementi oprezno sa gumenim čekićem udarati i smjetiti u svojoj ležaj.

Zidanje ugradbenih elemenata: (U ovoj isporuci se ne nalazi pribor a koji lako možete nabaviti u trgovini)

Pažnja: Ugradbeni elementi nisu prikladni za statični tlak npr. tlak zemlje okomitog, višeg nasipa od 50 cm visine. U ovom slučaju treba predvidjeti ravan nasip (npr. ca. 45 stepeni) evtl. u obliku terase. Ako niste baš sigurni upitajte stručnjaka za savjet.

Upute za njegu: Kvalitetni proizvod JUWEL je napravljen od materijala otpornih na vremenske uvjete i može se bez daljnjege prati vrtnom gumenom cijevi. Ne čistite ostrim, hrapavim predmetima ili agresivnim sredstvima za čišćenje.

• CZ

MONTÁŽNÍ NÁVOD

Príprava podloží: Je nutno připravit rovnou podlahu. Pro lepší upevnění je výhodné připravit mělký příkop v místech zasazení kamenů. V měkkém podloží je možno kameny uložit opatrně pomocí gumového kladiva.

Pokládání stavebních kamenů nad sebe: (Díly, které nejsou součástí dodávky, je možno jako příslušenství běžně koupit.) Pozor: kameny by neměly být vystaveny statickému tlaku, např. tlaku zeminy na náspech vyšších než 50 cm. Zde by měly být vytvořeny mělké násypy (např. cca 45 stupňů), eventuálně terasovité násypy. Výpřípadě pochybností se zeptejte odborníka.

Pokyny pro údržbu: Kvalitní výrobek JUWEL je vyroben z materiálů, odolným proti vlivům počasí, a může být bez všeho ostríkávan záhradní hadicí. Vyhněte se čištění ostrými, drsnými předměty anebo agresivními čisticími prostředky.

• HU

SZERELÉSI ÚTMUTATÁS

A felület előkészítése: Ügyeljünk arra, hogy a térkövet sík felületre helyezzük. A jobb rögzítés érdekében ajánljuk, hogy a térkövet előzetesen kialakított sekély árokba helyezzük. Puha talajba a térkövet óvatosan gumikalapáccsal is beverhetjük.

A kövek egymásra helyezése: (A csomagban nem található elemek tartozékként megvásárolhatók) Figyelem: A térkő nem alkalmazható olyan helyen, ahol erős statikai nyomásnak, pl.

50 cm-nél magasabb meredek emelkedő sulyának, van kitéve. Ilyen esetben kevésbé meredek (pl. kb. 45 fokos) emelkedőt, vagy teraszos megoldást javasolunk. Szükség esetén kérjük szakember tanácsát.

Ápolási útmutató: A JUWEL minőségi termék, amely az időjárás viszonyaitól álló anyagokból készült, és minden további nélkül locsolható kerti tömlővel. Ne tisztítsa és, érdes eszközökkel vagy agresszív tisztítószerrel.

• PL

INSTRUKCJA MONTAŻU

Przygotowywanie podłoża: Należy najpierw zapewnić równą (płaskie) podłogę. Aby lepiej zamocować elementy warto wykopać płaski rowek, do którego można włożyć elementy. W miękkie podłogę można też wbić elementy za pomocą młotka gumowego.

Układanie elementów jeden na drugim: (Nie objęte zakresem dostawy części dostępne są jako akcesoria w handlu). Uwaga: elementy nie są przewidziane do przejmowania nacisku statycznego, np. nacisku ziemi lub nacisku pionowej skarpy o wysokości powyżej 50 cm. W takim przypadku należy przewidzieć płaską skarpgę (np. 45 stopni), albo wykonać ją tarasowato. W razie wątpliwości skorzystać z porady fachowca.

Wskazówki na temat pielęgnacji: Wysokiej jakości produkt JUWEL wykonany jest z materiałów odpornych na wpływy atmosferyczne i może być bez problemu myty przez spryskanie go wodą z węża ogrodowego. Nie czyścić ostrymi, chropowatymi przedmiotami lub agresywnymi środkami do czyszczenia.

• BH

UPUTSTVO ZA MONTAŽU

Pripravljanje podnožja: Molimo najprije poravnajte podnožje. Za bolje fiksiranje je dobro da se iskopa plitki jarak u koji se stavljaju građevinski elementi. U mekano podnožje se mogu ugradbeni elementi oprezno sa gumenim čekićem udarati i smjetiti u svoje podnožje.

Zidanje ugradbenih elemenata: (U trgovini možete lako nabaviti potrebni pribor koji nije u ovoj isporuci)

Pažnja: Ugradbeni elementi nisu prikladni za statični tlak npr. pritisak zemlje okomitog, višeg nasipa od 50 cm visine. U ovom slučaju treba predvidjeti ravan nasip (npr. ca. 45 stepeni) evtl. u obliku terase. Ako niste baš sigurni upitajte stručnjaka za savjet.

Napotek za vzdrževanje: Vaš izdelek JUWEL je izdelan iz materialov, ki so odporni na vremenske vplive ter ga lahko brez nadaljnjege operete s cevjo za zalivanje.

JUWEL H. Wüster GmbH

D-82467 Garmisch Partenkirchen, Bahnhofstr. 31
oder A-6460 Imst, Industriezone 19
kund@juwel.com · www.juwel.com